



L.A. Care.
Medi-Cal



៖៖៖ សេចក្តីណែនាំប្រចាំឆ្នាំរបស់ Medi-Cal សម្រាប់សមាជិក
៖៖៖ ឆ្នាំ 2024

តារាងមាតិកា

សារពី L.A. Care.....	1
ស្វែងយល់អំពីគម្រោង Medi-Cal Plan របស់អ្នក.....	2
ការបន្តសុពលភាព Medi-Cal.....	6
បន្តការរ៉ាប់រង.....	8
ជំនួយក្នុងការបន្តសុពលភាព CRC.....	9
ផ្នែកសំខាន់នៃអត្ថប្រយោជន៍.....	10
ថែទាំភ្នែក.....	12
ដឹងពីជម្រើសថែទាំរបស់អ្នក.....	13
ការការពារ + ការថែទាំ COVID-19 គ្រុនផ្តាសាយធំ និងជំងឺមេរោគផ្លូវដង្ហើម (RSV).....	14
របៀបចូលប្រើឯកសារសមាជិក.....	16
សេចក្តីជូនដំណឹងស្តីពីការមិនវេសអើង.....	17
ជំនួយផ្នែកភាសា.....	20





ជូនចំពោះសមាជិក L.A. Care

L.A. Care Health Plan (**L.A. Care**) កំពុងចែករំលែកកញ្ចប់ ព័ត៌មាន និងធនធានអត្ថប្រយោជន៍ Medi-Cal ប្រចាំឆ្នាំនេះ ដើម្បីជួយឱ្យអ្នក មានសុខភាពល្អ។

ព័ត៌មាននេះនឹងផ្តល់ឱ្យអ្នកនូវទិដ្ឋភាពទូទៅនៃ Medi-Cal និង អត្ថប្រយោជន៍ ព្រមទាំងសេវាកម្ម ដើម្បីជួយអ្នកឱ្យទទួលបានការ ថែទាំ។ សេវាកម្មទាំងនេះអាចរកបានក្នុងតម្លៃទាប ឬមិនគិតថ្លៃ សម្រាប់អ្នក។

ជាការរំលឹក ការបន្តសុពលភាព Medi-Cal បានចាប់ផ្តើម ហើយ។ សមាជិក Medi-Cal ទាំងអស់ទទួលបានការពិនិត្យមើល Medi-Cal របស់ពួកគេក្នុងមួយឆ្នាំ។ គ្រប់គ្នាមានកាលបរិច្ឆេទ បន្តសុពលភាពខុសៗគ្នា។ ប្រសិនបើអ្នកទទួលបានកញ្ចប់ ព័ត៌មានបន្តសុពលភាពរបស់ Medi-Cal ពីក្រសួងសង្គមកិច្ច សាធារណៈ (Department of Public Social Service, DPSS) របស់ខោនធី Los Angeles សំខាន់បំផុតត្រូវបំពេញការបន្ត សុពលភាពរបស់អ្នកនៅត្រឹមកាលបរិច្ឆេទផុតកំណត់ដែលបាន បោះពុម្ពនៅលើទម្រង់បែបបទនេះ។ ប្រសិនបើអ្នកមិនបាន បំពេញទេ អ្នកអាចបាត់បង់ការរ៉ាប់រង Medi-Cal របស់អ្នកបាន។ អ្នកអាចបញ្ជូនព័ត៌មានទៅកាន់ DPSS តាមអនឡាញតាមរយៈ **benefitscal.com** តាមទូរស័ព្ទលេខ **1.866.613.3777** តាមសំបុត្រប្រៃសណីយ៍ ឬដោយផ្ទាល់។

សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែមអំពីអត្ថប្រយោជន៍ និងសេវាកម្មរបស់ L.A. Care និង Medi-Cal សូមចូលទៅកាន់គេហទំព័ររបស់យើង តាមរយៈ **lacare.org** ឬទូរស័ព្ទទៅផ្នែកសេវាសមាជិកតាមរយៈ លេខ **1.888.839.9909 (TTY 711)** បាន 24 ម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃ 7 ថ្ងៃក្នុងមួយសប្តាហ៍ រួមទាំងថ្ងៃឈប់សម្រាកផងដែរ។

ដោយក្តីគោរពរាប់អានដ៏ស្មោះស្ម័គ្រ
L.A. Care Health Plan

ស្វែងយល់អំពីគម្រោង Medi-Cal Plan របស់អ្នក



Medi-Cal Managed Care

តើ Medi-Cal ជាអ្វី?

- ❖ Medi-Cal (កម្មវិធី California's Medicaid) គឺជាកម្មវិធីសុខភាពសាធារណៈដែលផ្តល់ការធានារ៉ាប់រងសុខភាពសម្រាប់បុគ្គលដែលមានចំណូលទាប និងក្រុមគ្រួសារដែលបំពេញតម្រូវការសិទ្ធិទទួលបានដែលបានកំណត់
- ❖ Medi-Cal ផ្តល់ការធានារ៉ាប់រងសុខភាពដោយមិនគិតថ្លៃ និងមានតម្លៃទាបដល់មនុស្សដែលមានសិទ្ធិទទួលបានរស់នៅក្នុងរដ្ឋកាលីហ្វ័រញ៉ា

តើគម្រោង L.A. Care Medi-Cal Plan ជាអ្វី?

- ❖ L.A. Care Medi-Cal ផ្តល់ការធានារ៉ាប់រងសុខភាពដល់មនុស្សពេញវ័យ ក្រុមគ្រួសារ មនុស្សចាស់ និងជនពិការដែលបំពេញតាម លក្ខខណ្ឌប្រាក់ចំណូល
- ❖ អ្នកដែលស្ថិតក្នុងការគ្រប់គ្រងការថែទាំ ត្រូវតែទៅជួបជួបជំនួញដែលធ្វើការជាមួយគម្រោងសុខភាពរបស់ពួកគេ និងក្រុមពេទ្យរបស់ពួកគេ (ប្រសិនបើពួកគេមាន)

តើ Medi-Cal Managed Care គឺជាអ្វី?

- ❖ Medi-Cal Managed Care គឺជាប្រព័ន្ធផ្សេងទៀតដើម្បីជួយសមាជិកទទួលបានការថែទាំដែលមានគុណភាពខ្ពស់ និងមានសុខភាពល្អ
- ❖ គម្រោងថែទាំសុខភាព Medi-Cal Managed Care ជួយសមាជិកស្វែងរកវេជ្ជបណ្ឌិត ឱសថស្ថាន និងកម្មវិធីអប់រំសុខភាព
- ❖ គម្រោងថែទាំសុខភាព Medi-Cal Managed Care ក៏ផ្តល់ជូននូវការសម្របសម្រួលការថែទាំ ការបញ្ជូនបន្តទៅកាន់អ្នកឯកទេស សេវាទូរស័ព្ទទៅផ្តល់ជំនួយនូវព័ត៌មានបង្កើត 24 ម៉ោង និងជំនួយផ្នែកបម្រើសេវាសមាជិកដែលមាន 24 ម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃ 7 ថ្ងៃក្នុងមួយសប្តាហ៍ (រួមទាំងថ្ងៃឈប់សម្រាក)

តើអ្នកណាជាអ្នកផ្តល់សេវាថែទាំបឋម (Primary Care Provider, PCP) របស់អ្នក?

- ❖ PCP របស់អ្នកគឺជាវេជ្ជបណ្ឌិត ឬគ្លីនិកចម្បងរបស់អ្នក ហើយជាមនុស្សម្នាក់នៃដំបូងគេដែលអ្នកត្រូវទៅជួបនៅពេល អ្នកមានបញ្ហាសុខភាព
- ❖ PCP របស់អ្នក ត្រូវប្រាកដថាអ្នកទទួលបានសិទ្ធិថែទាំនៅកន្លែងសមស្រប ក្នុងពេលវេលាសមស្រប។
- ❖ សមាជិកថ្មីទាំងអស់គួរតែទៅជួប PCP របស់ពួកគេជាលើកដំបូងក្នុងរយៈពេលបីខែបន្ទាប់ពីការចូលរួមជាមួយ L.A. Care សម្រាប់ការណាត់ពិគ្រោះសុខភាពដំបូង (IHA)

តើផ្លាស់ប្តូរ PCP របស់អ្នកដូចម្តេច?

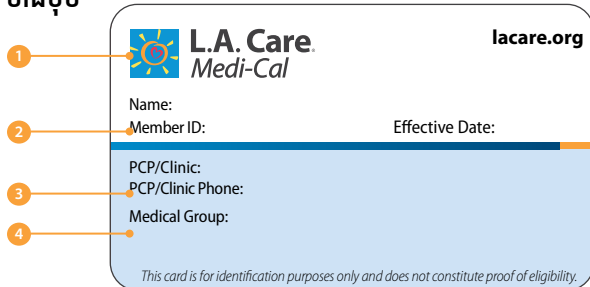
អ្នកអាចផ្លាស់ប្តូរ PCP របស់អ្នកដោយ

- ទូរស័ព្ទទៅផ្នែកសេវាសមាជិករបស់ L.A. Care តាមរយៈលេខ **1.888.839.9909 (TTY 711)** 24 ម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃ 7 ថ្ងៃក្នុងមួយសប្តាហ៍ រួមទាំងថ្ងៃឈប់សម្រាក

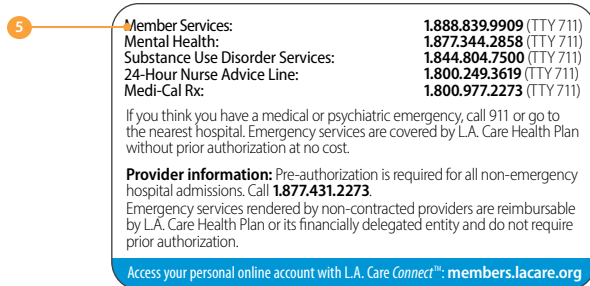
តើនៅលើបណ្ណសម្គាល់សមាជិក L.A. Care របស់អ្នកមានអ្វីខ្លះ?

1. ឈ្មោះគម្រោងសុខភាពរបស់អ្នក៖ L.A. Care
2. លេខសម្គាល់សមាជិករបស់អ្នក
3. អ្នកផ្តល់ការថែទាំបឋមរបស់អ្នក (PCP) និងលេខរបស់ពួកគេ
4. ក្រុមពេទ្យរបស់អ្នក (ប្រសិនបើអ្នកមាន)
5. លេខទូរស័ព្ទផ្នែកសេវាសមាជិករបស់ L.A. Care និងព័ត៌មានសំខាន់ៗនិងលេខទូរស័ព្ទផ្សេងទៀត

ខាងមុខ



ខាងក្រោយ



តើការអនុញ្ញាតជាមុនគឺជាអ្វី?

- PCP របស់អ្នកអាចចង់បញ្ជូនអ្នកទៅកាន់ “អ្នកឯកទេស” ឬចេញវេជ្ជបញ្ជាឱសថដែលមិនត្រូវបានរ៉ាប់រងដោយ Medi-Cal
- អ្នកឯកទេស គឺជាអ្នកជំនាញលើផ្នែកណាមួយនៃរាងកាយ ឬលើប្រភេទជំងឺឬសេវាកម្មណាមួយ។
 - ឧទាហរណ៍ដូចជាវេជ្ជបណ្ឌិតផ្នែកបេះដូង និងវេជ្ជបណ្ឌិតវះកាត់។
- ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការការថែទាំ ឬសេវាកម្មឯកទេស នោះ PCP របស់អ្នកត្រូវតែស្នើសុំការអនុញ្ញាតជាមុនសិន មុនពេលអ្នកទៅទទួលសេវា។ សំណើសុំនេះត្រូវបានគេស្គាល់ថាជា “ការអនុញ្ញាតជាមុន”

ប្រសិនបើអ្នកទទួលបានវិក្កយបត្រពីវេជ្ជបណ្ឌិត មជ្ឈមណ្ឌលថែទាំបន្ទាន់ មន្ទីរពេទ្យ ឬសេវាកម្មផ្សេងទៀត ដែលផ្តល់ដោយ L.A. Care?

- អ្នកត្រូវតែទូរស័ព្ទទៅកាន់ផ្នែកសេវាសមាជិករបស់ L.A. Care ភ្លាមៗតាមរយៈលេខ **1.888.839.9909 (TTY 711)** 24 ម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃ 7 ថ្ងៃក្នុងមួយសប្តាហ៍ រួមទាំងថ្ងៃឈប់សម្រាក
- អត្ថប្រយោជន៍និងសេវាកម្ម Medi-Cal ដែលមានវិសាលភាពពេញលេញ ត្រូវបានផ្តល់ជូនសមាជិកដោយមិនគិតថ្លៃ
- អ្នកអាចនឹងមិនចាំបាច់បង់ប្រាក់ទេ
- អ្នកមានសិទ្ធិដាក់របាយការណ៍បណ្តឹងតវ៉ាឬបណ្តឹងសាទុក្ខបាន

ប្រសិនបើអ្នកផ្លាស់ទីលំនៅ ឬត្រូវការធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពព័ត៌មានទំនាក់ទំនងរបស់អ្នក អ្នកគួរអនុវត្តតាមចំណុចមួយក្នុងចំណោមខាងក្រោម៖

- សូមទូរស័ព្ទទៅបុគ្គលិកផ្នែកសិទ្ធិទទួលបានប្រចាំខោនធី របស់អ្នកនៅ ក្រសួងសង្គមកិច្ចសាធារណៈ (DPSS) ខោនធី Los Angeles តាមរយៈលេខ **1.866.613.3777 | TTY 1.800.660.4026** ថ្ងៃចន្ទដល់សុក្រ ចាប់ពីម៉ោង 7:30 ព្រឹកដល់ 6:30 ល្ងាច (មិនរាប់បញ្ចូលថ្ងៃឈប់សម្រាក)
- បង្កើតឬចូលទៅក្នុងគណនី BenefitsCal របស់អ្នកតាមរយៈ **benefitscal.com** ដើម្បីធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពព័ត៌មានរបស់អ្នក
- សូមទូរស័ព្ទទៅផ្នែកសេវាសមាជិករបស់ L.A. Care តាមរយៈលេខ **1.888.839.9909 (TTY 711)** 24 ម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃ 7 ថ្ងៃក្នុងមួយសប្តាហ៍ រួមទាំងថ្ងៃឈប់សម្រាក

មជ្ឈមណ្ឌលធនធានសហគមន៍

- ❖ មជ្ឈមណ្ឌលធនធានសហគមន៍របស់ L.A. Care ត្រូវបានដំណើរការរួមគ្នាជាមួយគម្រោង Blue Shield of California Promise Health Plan ហើយផ្តល់ជូននូវសេវាកម្មនិងធនធានជាច្រើនដោយឥតគិតថ្លៃដែលតម្រូវតាមសមាជិក និងសហគមន៍ទាក់ទងនឹងសុខភាពនិងសុខុមាលភាព។
- ❖ សេវាដែលផ្តល់ជូន រួមមាន៖
 - ថ្នាក់សុខភាពនិងសុខុមាលភាពដោយឥតគិតថ្លៃសម្រាប់មនុស្សពេញវ័យនិងកុមារ និងថ្នាក់រៀនដើម្បីជួយគ្រប់គ្រងស្ថានភាពជំងឺរ៉ាំរ៉ៃ
 - WiFi ឥតគិតថ្លៃសម្រាប់សេវាថែទាំសុខភាពពីចម្ងាយ
 - ជំនួយក្នុងការចុះឈ្មោះ និងបន្តសុពលភាព Medi-Cal
 - ជំនួយសេវាសង្គម
 - ការភ្ជាប់ទំនាក់ទំនង និងការបញ្ជូនបន្តទៅកាន់ធនធានសហគមន៍ក្នុងមូលដ្ឋាន
 - ការពិនិត្យសុខភាព ជំនួយចំណីអាហារ និងព្រឹត្តិការណ៍សហគមន៍ពេញមួយឆ្នាំ
- ❖ សេវាកម្ម CRC ទាំងអស់គឺឥតគិតថ្លៃ និងបើកដំណើរការសម្រាប់អ្នក និងបុគ្គលគ្រប់រូបនៅក្នុងសហគមន៍។ ចូលទៅកាន់គេហទំព័រ www.communityresourcecenterla.org សម្រាប់ទីតាំង/អាសយដ្ឋានរបស់ CRC លេខទូរស័ព្ទ ម៉ោងប្រតិបត្តិការ និងប្រតិទិននៃព្រឹត្តិការណ៍។ អ្នកអាចកំណត់ពេលណាត់ជួបដោយចូលទៅកាន់ www.communityresourcecenterla.org និងប្រើប្រាស់ឧបករណ៍កំណត់ពេលពេលជួបតាមអនឡាញ ឬដោយហៅទូរស័ព្ទទៅលេខ **1.877.287.6290 (TTY 711)**។

L.A. Care Connect

ក្នុងនាមជាសមាជិក L.A. Care Medi-Cal អ្នកអាចបង្កើតគណនីសមាជិក L.A. Care Connect តាមអនឡាញសម្រាប់ព័ត៌មាននិងសេវាកម្ម។ L.A. Care Connect ផ្តល់សេវាសមាជិកអនឡាញរបស់អ្នក។

តើអ្នកចូលទៅកាន់គណនី L.A. Care Connect របស់អ្នកដោយរបៀបណា?

ដើម្បីចាប់ផ្តើម សូមបង្កើតគណនីអនឡាញដោយអនុវត្តតាមជំហានទាំងនេះ៖

- 1) ចូលទៅកាន់ <https://members.lacare.org>
- 2) ចុចលើពាក្យ "Create an Account (បង្កើតគណនី)" នៅក្រោម ប៊ូតុង Submit (បញ្ជូន)

អ្នកនឹងត្រូវការលេខសម្គាល់សមាជិករបស់អ្នក និងអាសយដ្ឋានអ៊ីមែលដែលមានសុពលភាពដើម្បីបង្កើតគណនីមួយ (លេខអត្តសញ្ញាណសមាជិករបស់អ្នកមាននៅលើប័ណ្ណសម្គាល់សមាជិករបស់អ្នក)។

តើអ្នកអាចធ្វើអ្វីជាមួយ L.A. Care Connect?

- ❖ មើល ឬបោះពុម្ពអត្ថសញ្ញាណប័ណ្ណរបស់អ្នក ដើម្បីប្រើនៅក្នុងការិយាល័យរបស់គ្រូពេទ្យ ឬឱសថស្ថានរបស់អ្នក
- ❖ មើលព័ត៌មានអំពីការថែទាំសុខភាពរបស់អ្នក រួមទាំងសិទ្ធិទទួលបាន
- ❖ ជជែកផ្ទាល់ជាមួយគិលានុបដ្ឋាក នៅពេលណាមួយដែលងាយស្រួលសម្រាប់អ្នក
- ❖ ភ្ជាប់ទៅកាន់ My Health In Motion™ សម្រាប់កម្មវិធីដែលស្របតាមតម្រូវការសុខភាពរបស់អ្នក
- ❖ សេវាកម្ម 24/7 ច្រើនបន្ថែមទៀត៖ ស្វែងរកវេជ្ជបណ្ឌិត ស្នើសុំការផ្លាស់ប្តូរវេជ្ជបណ្ឌិតរបស់អ្នក ស្វែងរកបញ្ជីឈ្មោះ អ្នកផ្តល់សេវា ឬទាក់ទងមកយើង – គ្រប់យ៉ាងអាចដំណើរការដោយចុចទៅលើប៊ូតុងតែមួយគត់

សេវាអប់រំសុខភាព

L.A. Care ផ្តល់ជូននូវកម្មវិធីអប់រំសុខភាព និងធនធាន ជាច្រើន។ ធនធានទាំងនេះមួយចំនួនរួមមាន៖

- ⊗ ខ្សែទូរស័ព្ទឱវាទគិលានុបដ្ឋាក (1.800.249.3619 (TTY 711))
- ⊗ ការប្រឹក្សាតាមទូរស័ព្ទជាលក្ខណៈបុគ្គលជាមួយអ្នកឯកទេសផ្នែក របបអាហារដែលមានការទទួលស្គាល់ ឬអ្នកអប់រំសុខភាព
- ⊗ ការណាត់ជួបពិគ្រោះសុខុមាលភាពជាក្រុមនៅក្នុងសហគមន៍
- ⊗ សិក្ខាសាលាអនឡាញ មុខងារដៃក្នុងការពិភាក្សា និងវីដេអូតាមរយៈ My Health in Motion™ ដែលជាប្រព័ន្ធផលថលសុខភាពនិង សុខុមាលភាពរបស់យើង
- ⊗ ស្វ័យគ្រប់គ្រងជំងឺទឹកនោមផ្អែមនិងការបង្ការ
- ⊗ ការព្យាបាលដោយអាហារូបត្ថម្ភវេជ្ជសាស្ត្រសម្រាប់ ស្ថានភាពជាក់លាក់
- ⊗ អាហារសម្រាប់គោលបំណងវេជ្ជសាស្ត្រ
- ⊗ ការប្រយុទ្ធប្រឆាំងនឹងជំងឺគ្រុនផ្តាសាយធំ
- ⊗ កម្មវិធីពិសេសសម្រាប់មាតានិងទារក
- ⊗ ជួយដល់ការផ្តាច់ថ្នាំជក់
- ⊗ ឯកសារជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដែលងាយស្រួលអានជាភាសានិង ទម្រង់ដែលអ្នកចង់បាន

រាល់សេវាអប់រំសុខភាពទាំងអស់ សុទ្ធតែឥតគិតថ្លៃ ចំពោះអ្នក។ ដើម្បីស្វែងយល់បន្ថែម សូមទូរស័ព្ទទៅលេខ **1.855.856.6943 (TTY 711)** ពីថ្ងៃចន្ទដល់ថ្ងៃសុក្រ ចាប់ពីម៉ោង 8:00 ព្រឹកដល់ម៉ោង 5:00 ល្ងាច ឬចូលទៅកាន់ lacare.org/healthy-living/health-resources/healthy-living-prevention

តំណភ្ជាប់សហគមន៍

- ⊗ តំណភ្ជាប់សហគមន៍ L.A. Care ជួយសមាជិកឱ្យភ្ជាប់ ទំនាក់ទំនងជាមួយភ្នាក់ងារសហគមន៍ សម្រាប់ ជំនួយ លំនៅឋាន ចំណីអាហារ វិក្កយបត្រ និងច្រើនទៀត
- ⊗ សូមចូលទៅកាន់ communitylink.lacare.org ដើម្បី ស្វែងរកសេវាកម្មឥតគិតថ្លៃឬបញ្ចុះតម្លៃ និងធ្វើការស្នង់មតិអំពី កត្តាសង្គមទៅលើសុខភាព

សេវាអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់មិនគិតថ្លៃ

- ⊗ អ្នកមានសិទ្ធិទទួលបានអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ នៅពេលអ្នកពិភាក្សាជាមួយវេជ្ជបណ្ឌិតរបស់អ្នក
- ⊗ L.A. Care ផ្តល់សេវាបកប្រែផ្ទាល់មាត់ឥតគិតថ្លៃ រួមទាំងភាសា សញ្ញាអាមេរិកផងដែរ។
- ⊗ អ្នកមិនចាំបាច់ប្រើសមាជិកគ្រួសារ ឬមិត្តភក្តិជាអ្នកបកប្រែ ផ្ទាល់មាត់ទេ លើកលែងតែក្នុងក្រាហ្វសន្ត
- ⊗ ដើម្បីស្នើសុំអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ សូមទូរស័ព្ទទៅផ្នែកបម្រើសេវា សមាជិករបស់ L.A. Care រយៈពេល 24 ម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃ 7 ថ្ងៃក្នុងមួយសប្តាហ៍ រួមទាំងថ្ងៃឈប់សម្រាកតាមរយៈលេខ **1.888.839.9909 (TTY 711)** យ៉ាងហោចណាស់ 10-15 ថ្ងៃ មុនពេលអ្នកមកជួបពិនិត្យ

សូមត្រៀមព័ត៌មានខាងក្រោម នៅពេលអ្នកហៅទូរស័ព្ទមក៖

- ឈ្មោះរបស់អ្នក
- លេខសម្គាល់សមាជិក L.A. Care របស់អ្នក
- កាលបរិច្ឆេទ និងពេលវេលានៃការណាត់ជួប របស់អ្នក
- ឈ្មោះវេជ្ជបណ្ឌិត
- អាសយដ្ឋាន និងលេខទូរសព្ទរបស់វេជ្ជបណ្ឌិត
- ⊗ ប្រសិនបើការណាត់ជួបរបស់អ្នកបានផ្លាស់ប្តូរ ឬ ត្រូវបានលុបចោល សូមទូរស័ព្ទទៅផ្នែកបម្រើសេវាសមាជិក របស់ L.A. Care ឱ្យបានឆាប់តាមដែលអាចធ្វើទៅបាន

ការបន្តសុពលភាព Medi-Cal

រៀងរាល់ 12 ខែម្តង ក្រសួងសង្គមកិច្ចសេវាសាធារណៈ (DPSS) នៃខោនធី Los Angeles នឹងធ្វើការពិនិត្យឡើងវិញនូវព័ត៌មានរបស់អ្នក ដើម្បីកំណត់ថាតើអ្នកនៅតែមានសិទ្ធិទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍ Medi-Cal ដែរឬអត់ និងដើម្បីឱ្យគេបន្តសុពលភាពការចុះឈ្មោះ Medi-Cal របស់អ្នកនៅឆ្នាំបន្ទាប់។ ទោះបីជាសមាជិកមួយចំនួនអាចត្រូវបានបន្តសុពលភាពដោយស្វ័យប្រវត្តិក៏ដោយ អ្នកទទួលបាន Medi-Cal មួយចំនួនត្រូវតែបន្តសុពលភាព អត្ថប្រយោជន៍ Medi-Cal របស់ពួកគេជារៀងរាល់ឆ្នាំ ឱ្យបានទាន់ពេលវេលា ដើម្បីរក្សាការធានារ៉ាប់រងសុខភាពរបស់ពួកគេ។ ដើម្បីស្វែងយល់បន្ថែមអំពីដំណើរការបន្តសុពលភាព Medi-Cal ប្រចាំឆ្នាំ សូមចូលទៅកាន់ www.lacare.org/Medi-Cal-renewals សម្រាប់ព័ត៌មាននិងធនធានដែលមានប្រយោជន៍។

នេះគឺជាព័ត៌មានទំនាក់ទំនង DPSS សំខាន់ៗមួយចំនួនដើម្បីជួយអ្នកក្នុងការបន្តសុពលភាពរបស់អ្នក៖

1. គេហទំព័រ BenefitsCal: **benefitscal.com**
BenefitsCal គឺជាគេហទំព័រសម្រាប់អ្នករស់នៅខោនធី LA ដើម្បីដាក់ពាក្យស្នើសុំ និងមើលអត្ថប្រយោជន៍លើអនឡាញសម្រាប់កម្មវិធី CalWORKs, CalFresh ជំនួយសង្គ្រោះទូទៅ និងកម្មវិធី Medi-Cal
2. លេខទូរស័ព្ទរបស់មជ្ឈមណ្ឌលសេវាអតិថិជន (CSC) របស់ DPSS

ប្រសិនបើអ្នកមានសំណួរអំពីការបន្តសុពលភាព Medi-Cal ទាក់ទងទៅកាន់បុគ្គលិកករណី Medi-Cal តាមរយៈការិយាល័យ DPSS តាមមូលដ្ឋានរបស់អ្នកតាមរយៈលេខ **1.866.613.3777** | TTY **1.800.660.4026** ថ្ងៃចន្ទ – ថ្ងៃសុក្រ ពីម៉ោង 7:30 ព្រឹក – 6:30 ល្ងាច មិនរាប់បញ្ចូលថ្ងៃឈប់សម្រាក។

លេខទូរស័ព្ទ ឥតគិតថ្លៃ	1.866.613.3777
លេខទូរស័ព្ទ ក្នុងតំបន់	1.626.569.1399 1.310.258.7400 1.818.701.8200
ម៉ោង ធ្វើការ	CSC អាចទំនាក់ទំនងបាន ដើម្បីជួយអ្នក៖ • ថ្ងៃចន្ទ – ថ្ងៃសុក្រ ពីម៉ោង 7:30 ព្រឹក – 6:30 ល្ងាច។ • មិនរាប់បញ្ចូលថ្ងៃឈប់សម្រាក



លេខទូរស័ព្ទសំខាន់ៗ

- ⌘ សេវាសមាជិក L.A. Care **1.888.839.9909 (TTY 711)**
- ⌘ ខ្សែទូរស័ព្ទឱវាទគិលានុបដ្ឋាក 24 ម៉ោងរបស់ L.A. Care លេខ **1.800.249.3619 (TTY 711)**
- ⌘ ខ្សែជំនួយការប្រតិបត្តិតាម L.A. Care **1.800.400.4889**
- ⌘ មជ្ឈមណ្ឌលធនធានសហគមន៍ L.A. Care/Blue Shield of California- **1.877.287.6290**
- ⌘ Medi-Cal Rx តាមរយៈលេខ **1.800.977.2273 (TTY 1.800.977.2273)** ហើយចុចលេខ 5 ឬ 711
- ⌘ ក្រសួងសុខភាពផ្លូវចិត្ត **ខោនធី Los Angeles 1.800.854.7771**
- ⌘ ប្រាក់ចំណូលសង្គមបន្ថែមនៃរដ្ឋបាលរបបសន្តិសុខសង្គម (Social Security Administration Supplemental Social Income, SSI) **1.800.772.1213**

បន្តភ្ជាប់ទំនាក់

នេះជាវិធីមួយចំនួនក្នុងការបន្តភ្ជាប់ទំនាក់ទំនងជាមួយ L.A. Care។

- ⌘ ចូលទៅកាន់គេហទំព័ររបស់យើង៖ **lacare.org**
- ⌘ ទូរស័ព្ទទៅផ្នែកសេវាសមាជិក៖ **1.888.839.9909 (TTY 711)** បាន 24 ម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃ 7 ថ្ងៃក្នុងមួយសប្តាហ៍ រួមទាំងថ្ងៃឈប់សម្រាកផងដែរ។
- ⌘ ចូលទៅកាន់ L.A. Care Connect៖ **https://members.lacare.org**

តាមដានយើងនៅលើបណ្តាញព័ត៌មានសង្គម



- ⌘ Facebook៖ **facebook.com/LACareHealth**
- ⌘ Twitter៖ **twitter.com/LACareHealth**
- ⌘ Instagram៖ **instagram.com/lacarehealth**
- ⌘ YouTube៖ **youtube.com/user/lacarehealthplan**



ឱ្យអ្នកនិងគ្រួសារអ្នកបន្តទទួលបានការរ៉ាប់រង

ប្រសិនបើអ្នកមាន Medi-Cal សូមប្រាកដថាអ្នកបន្តសុពលភាពកម្មវិធីនេះនៅពេលដល់កាលវេលា



Medi-Cal រ៉ាប់រងលើសេវាថែទាំសុខភាពសំខាន់ៗសម្រាប់អ្នកនិងគ្រួសាររបស់អ្នក រួមទាំងការទៅជួបពិគ្រោះគ្រូពេទ្យ ឱសថតាមវេជ្ជបញ្ជា ការចាក់វ៉ាក់សាំង ការថែទាំសុខភាពផ្លូវចិត្ត និងច្រើនទៀត។

1 ធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពព័ត៌មានទំនាក់ទំនងរបស់អ្នក។

រាយការណ៍អំពីការផ្លាស់ប្តូរណាមួយទៅលើឈ្មោះ អាសយដ្ឋាន លេខទូរស័ព្ទ ឬអាសយដ្ឋានអ៊ីម៉ែលរបស់អ្នក ដូច្នោះខោនធីររបស់អ្នកអាចទាក់ទងទៅអ្នកបាន។

2 ពិនិត្យមើលសំបុត្រប្រៃសណីយ៍របស់អ្នក

ខោនធីនានា នឹងផ្ញើលិខិតមួយច្បាប់ទៅអ្នកតាមប្រៃសណីយ៍អំពីសិទ្ធិទទួលបាន Medi-Cal របស់អ្នក។ អ្នកអាចនឹងត្រូវបំពេញទម្រង់បែបបទបន្តសុពលភាព។ ប្រសិនបើអ្នកត្រូវបានធ្វើឱ្យនូវទម្រង់បែបបទបន្តសុពលភាព សូមដាក់បញ្ជូនព័ត៌មានរបស់អ្នកតាមសំបុត្រប្រៃសណីយ៍ ទូរស័ព្ទ ដោយផ្ទាល់ ឬតាមអនឡាញ **benefitscal.com** ដូច្នោះអ្នកមិនបាត់បង់ការរ៉ាប់រងរបស់អ្នកទេ។

3 បង្កើត ឬពិនិត្យមើលគណនី BenefitsCal អនឡាញរបស់អ្នក។

អ្នកអាចចុះឈ្មោះដើម្បីទទួលបានការជូនដំណឹងជាមុនលើករណីរបស់អ្នក។ បង្កើត ឬចូលទៅក្នុងគណនី BenefitsCal របស់អ្នកដើម្បីទទួលបានការជូនដំណឹងទាំងនេះ។ អ្នកក៏អាចដាក់បញ្ជូនការស្នើសុំបន្តសុពលភាព ឬព័ត៌មានដែលបានស្នើសុំ តាមអនឡាញតាមរយៈ **benefitscal.com**។

4 បំពេញទម្រង់បែបបទបន្តសុពលភាពរបស់អ្នក (ប្រសិនបើអ្នកទទួលបានទម្រង់បែបបទនេះ)។

ប្រសិនបើអ្នកទទួលបានទម្រង់បែបបទបន្តសុពលភាព សូមដាក់បញ្ជូនព័ត៌មានរបស់អ្នកតាមប្រៃសណីយ៍ តាមទូរស័ព្ទ ដោយផ្ទាល់ ឬតាមអនឡាញតាមរយៈ **benefitscal.com** ដើម្បីជៀសវាងភាពខ្វះចន្លោះនៅក្នុងការរ៉ាប់រងរបស់អ្នក។

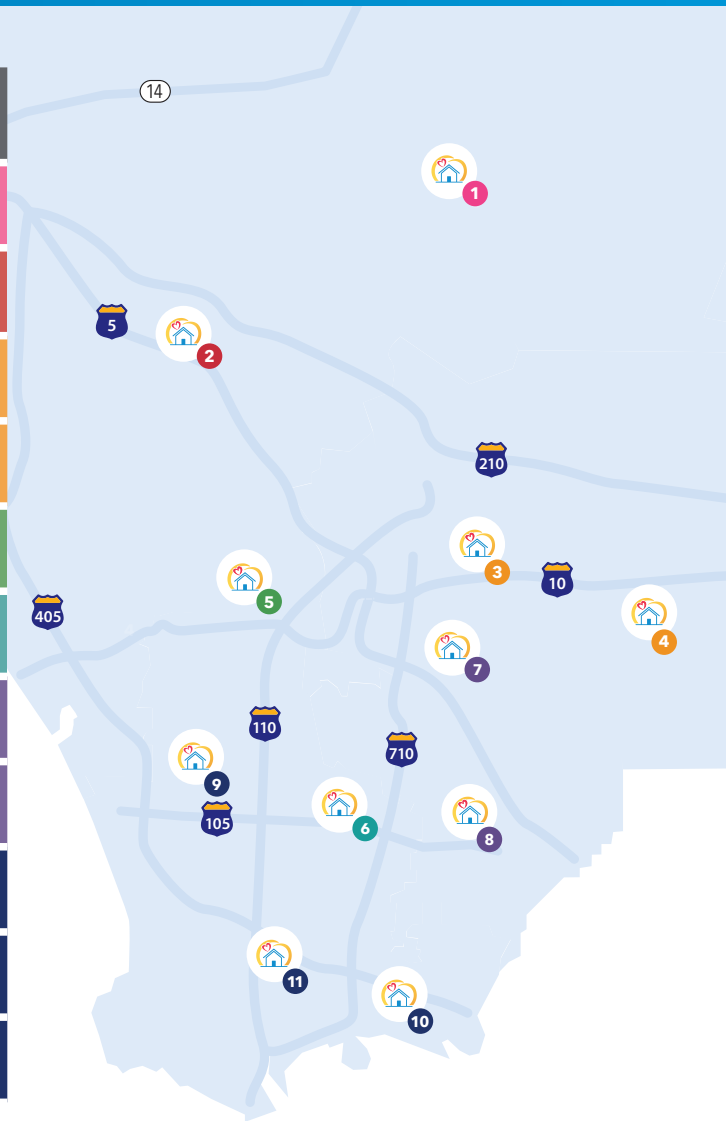


សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិត និងដើម្បីធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពព័ត៌មានទំនាក់ទំនងរបស់អ្នក សូមចូលទៅកាន់ **benefitscal.com**
 ឬ
 ក្រសួងសង្គមកិច្ចសាធារណៈ (DPSS) **ខោនធី Los Angeles** តាមរយៈលេខ **1.866.613.3777**
 (TTY **1.800.660.4026**) ថ្ងៃចន្ទដល់សុក្រ ចាប់ពីម៉ោង 7:30 ព្រឹកដល់ 6:30 ល្ងាច (មិនរាប់បញ្ចូលថ្ងៃឈប់សម្រាក)។

ទទួលបានជំនួយក្នុងការបំពេញការចុះឈ្មោះ Medi-Cal របស់អ្នក ឬពាក្យសុំបន្តសុពលភាព

គ្រប់មជ្ឈមណ្ឌលធនធានសហគមន៍ទាំងអស់ (Community Resource Centers, CRC) ដែលបានរាយឈ្មោះខាងក្រោម នឹងផ្តល់ជំនួយក្នុងការចុះឈ្មោះ Medi-Cal និងការបន្តសុពលភាព។ ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការជំនួយក្នុងការបំពេញពាក្យសុំ Medi-Cal របស់អ្នក ឬការបន្តកញ្ចប់ជាថ្មី សូមទូរស័ព្ទទៅកាន់ CRC ដែលបានរាយឈ្មោះខាងក្រោម ដើម្បីណាត់ជួបទៅតាមពេលវេលាជាមួយអ្នកជំនួយការកម្មវិធី។ L.A. Care CRC បើកដំណើរការជូនដល់សមាជិករបស់យើងនិងសាធារណជនទាំងអស់។

ទីតាំង CRC	អាសយដ្ឋាន និងលេខទូរស័ព្ទ
1. Palmdale	2072 E. Palmdale Blvd, Palmdale, CA 93550 1.213.438.5580
2. Panorama City (នឹងបើកដំណើរការនៅខែមករា ឆ្នាំ 2024)	7868 Van Nuys Blvd, Panorama City, CA 91402 1.213.438.5497
3. El Monte	3570 Santa Anita Avenue, El Monte, CA 91731 1.213.428.1495
4. Pomona	696 W. Holt Avenue, Pomona, CA 91768 1.909.620.1661
5. Metro L.A.	1233 S Western Avenue, Los Angeles, CA 90006 1.213.428.1457
6. Lynwood	3200 East Imperial Hwy, Lynwood, CA 90262 1.310.661.3000
7. East L.A.	4801 Whittier Blvd, Los Angeles, CA 90022 1.213.438.5570
8. Norwalk	11721 Rosecrans Avenue, Norwalk, CA 90650 1.562. 651.6060
9. Inglewood	2864 W. Imperial Hwy, Inglewood, CA 90303 1.310.330.3130
10. Long Beach	5599 Atlantic Blvd, Long Beach, CA 90805 1.562.265.3130
11. Wilmington	911 North Avalon Blvd, Wilmington, CA 90744 1.213.428.1490



សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម សូមចូលទៅកាន់ **CommunityResourceCenterLA.org** ឬ ទូរស័ព្ទទៅលេខ **1.877.287.6290 (TTY 711)** ថ្ងៃចន្ទ ដល់ ថ្ងៃសុក្រ ម៉ោង 9 ព្រឹក ដល់ ម៉ោង 5 ល្ងាច **ស្មេរកូដ QR ដើម្បីស្វែងរកមជ្ឈមណ្ឌលដែលនៅជិតអ្នក។**

ផ្នែកសំខាន់នៃអត្ថប្រយោជន៍ L.A. Care Medi-Cal

គម្រោង L.A. Care Health Plan ផ្តល់នូវអត្ថប្រយោជន៍សុខភាពយ៉ាងទូលំទូលាយ*

ព័ត៌មានលម្អិតបន្ថែមអំពីអត្ថប្រយោជន៍របស់អ្នកអាចរកបាននៅក្នុងសៀវភៅណែនាំសមាជិក Medi-Cal ដែលមាននៅលើអ៊ីនធឺណិតនៅ lacare.org ។

អត្ថប្រយោជន៍បន្ថែម។ ដោយឥតគិតថ្លៃសម្រាប់អ្នក។

* នេះគ្រាន់តែជាការសង្ខេបប៉ុណ្ណោះ។

 **អត្ថប្រយោជន៍ និងសេវាកម្មសម្រាប់ជំងឺស្រាលនិងទូទៅ**

- ❖ ការជួបពិនិត្យជាមួយវេជ្ជបណ្ឌិតថែទាំជាបឋម និងអ្នកឯកទេស
- ❖ ការវះកាត់អ្នកជំងឺមិនស្នាក់ព្យាបាល
- ❖ គ្លីនិកថែទាំបន្ទាន់ និងលក់វាយ
- ❖ សេវាកម្មមន្ទីរពិសោធន៍ និងការស្នើអ៊ុច
- ❖ ការចាក់វ៉ាក់សាំងគ្រុនផ្តាសាយ និងវ៉ាក់សាំងផ្សេងៗទៀតដែលបានណែនាំ
- ❖ ការធ្វើតេស្ត និងការចាក់វ៉ាក់សាំង COVID-19
- ❖ ការថែទាំមាតា និងទារកទើបនឹងកើត
- ❖ ការសម្រាល និងការថែទាំក្រោយពេលសម្រាល
- ❖ សេវាគិលានុបដ្ឋាក និងឆ្លុប
- ❖ សេវាជំនួយថែទាំពេលមានផ្ទៃពោះ
- ❖ សេវាសម្រាប់កុមារ (ការពិនិត្យ ការវិនិច្ឆ័យ និងការព្យាបាលបានទាន់ពេលវេលានិងជាប្រចាំ (EPSDT))។
- ❖ វិទ្យាខាងប្រអប់ជើង
- ❖ ការចាប់សរសៃ
- ❖ ការព្យាបាលដោយវិធីព្យាបាល
- ❖ ការលាងឈាម/ការបំបែកលោហិត
- ❖ ខ្សែឱវាទគិលានុបដ្ឋាក
- ❖ ការផ្តល់ព័ត៌មានសុខភាពដោយប្រព័ន្ធអេឡិចត្រូនិក
- ❖ ការព្យាបាលលក្ខណៈគ្រួសារ
- ❖ ការផ្តល់ឱសថព្យាបាលតាមដងផ្លូវ

 **អត្ថប្រយោជន៍ផ្នែកបង្ការនិងសុខុមាលភាព**

- ❖ កម្មវិធី Health in Motion™
- ❖ កម្មវិធីចាត់ចែងជំងឺ
- ❖ សេវាកម្មបញ្ឈប់ការជក់បារី
- ❖ សេវារៀបចំគម្រោងគ្រួសារ
- ❖ បុគ្គលិកសុខាភិបាលតាមសហគមន៍

 **សេវាសុខភាពអាកប្បកិរិយា**

- ❖ សេវាសុខភាពផ្លូវចិត្តអ្នកជំងឺមិនសម្រាកព្យាបាល
- ❖ សេវាសុខភាពផ្លូវចិត្តឯកទេសសម្រាប់ អ្នកជំងឺមិនស្នាក់ព្យាបាល និងអ្នកជំងឺស្នាក់ព្យាបាល
- ❖ សេវាព្យាបាលបញ្ហាប្រើប្រាស់សារធាតុញៀនសម្រាប់អ្នកជំងឺមិនស្នាក់ព្យាបាល /ការពិនិត្យការប្រើប្រាស់សារធាតុស្រវឹងមិនត្រឹមត្រូវ
 - ការបន្ស្រាបជាតិពុលអ្នកជំងឺសម្រាកព្យាបាលដោយស្ម័គ្រចិត្ត



 **សេវាកម្មនិរន្តរ៍**

- ❖ សេវាអ្នកជំងឺស្នាក់ព្យាបាល
- ❖ សេវាកម្មរុះកាត់
- ❖ ការរុះកាត់ប្តូរសរីរាង្គនិងជាលិកាសំខាន់ៗ
- ❖ សេវាអ្នកឯកទេសថ្នាំស្តីក

 **សេវាអាសន្ន**

- ❖ សេវាបន្ទប់សង្គ្រោះបន្ទាន់
- ❖ សេវាវេជ្ជសាស្ត្រសង្គ្រោះបន្ទាន់

 **អត្ថប្រយោជន៍ពីឱសថស្ថាន**

- ❖ ឱសថមានវេជ្ជបញ្ជា
(តាមរយៈ: Medi-Cal Rx®
Medi-Calrx.dhcs.ca.gov)

 **សេវាស្តារនីតិសម្បទា និងបង្កើតនីតិសម្បទា**

- ❖ ការព្យាបាលដោយចលនា
- ❖ ការព្យាបាលស្តារកាយសម្បទា
- ❖ ប្រព័ន្ធការស្តាប់
- ❖ វិធីព្យាបាលសំដី
- ❖ ការពិនិត្យត្រចៀក
- ❖ គ្រឿងបរិក្ខារពេទ្យប្រើជាប់បានយូរ
- ❖ ការចាក់មូលវិទ្យាសាស្ត្រ
- ❖ សេវាសុខភាពតាមផ្ទះ
- ❖ ទម្រង់/ឧបករណ៍សិប្បនិម្មិត
- ❖ បរិក្ខារពេទ្យ គ្រឿងបរិក្ខារ និងឧបករណ៍ប្រើប្រាស់
- ❖ មន្ទីរគិលានុបដ្ឋាកម្មមានជំនាញ (រហូតដល់ 90 ថ្ងៃ)
- ❖ ការស្តារមុខងារស្មុតឡើងវិញ

 **សេវាកម្មផ្សេងទៀត**

- ❖ ការមើលឃើញ/ការធ្វើតេស្តភ្នែក
- ❖ មធ្យោបាយធ្វើដំណើរ
 - មធ្យោបាយធ្វើដំណើរផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រសម្រាប់ករណីមិនអាសន្ន
 - រថយន្តវ៉ែនសម្រាប់អ្នកជំងឺមិនស្ថិតក្នុងភាពអាសន្ន
 - រថយន្តវ៉ែនសម្រាប់អ្នកជំងឺប្រើរទេះរុញ
 - រថយន្តសង្គ្រោះ
 - សេវាកម្មផ្តល់មធ្យោបាយធ្វើដំណើរមិនមែនវេជ្ជសាស្ត្រ
 - យានជំនិះឯកជន ឬសាធារណៈសម្រាប់អ្នកដែលមិនមានវិធីផ្សេង ដើម្បីទៅដល់ការណាត់ជួបរបស់ពួកគេ
- ❖ សេវា និងការគាំទ្រយូរអង្វែង
 - មណ្ឌលថែទាំសុខភាពជំនាញ (91+ ថ្ងៃ)
 - សេវាកម្មតាមផ្ទះ និងសហគមន៍
- ❖ ការថែទាំធ្មេញ (តាមរយៈ: Medi-Cal Dental ត្រូវបានគេស្គាល់ជាផ្លូវការថាជា Denti-Cal® dhcs.ca.gov/services)
- ❖ ការគាំទ្រសហគមន៍

*អត្ថប្រយោជន៍អាចផ្លាស់ប្តូរបាន។ សូមទូរស័ព្ទទៅសេវាសមាជិក L.A. Care តាមរយៈលេខ 1.888.839.9909 (TTY 711) 24 ម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃ 7 ថ្ងៃក្នុងមួយសប្តាហ៍ រួមទាំងថ្ងៃឈប់សម្រាក សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម ឬចូលទៅកាន់ lacare.org ។ អ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាពរបស់អ្នក ប្រហែលជាត្រូវការទទួល ការអនុញ្ញាតសម្រាប់អត្ថប្រយោជន៍ និងសេវាកម្មមួយចំនួន។

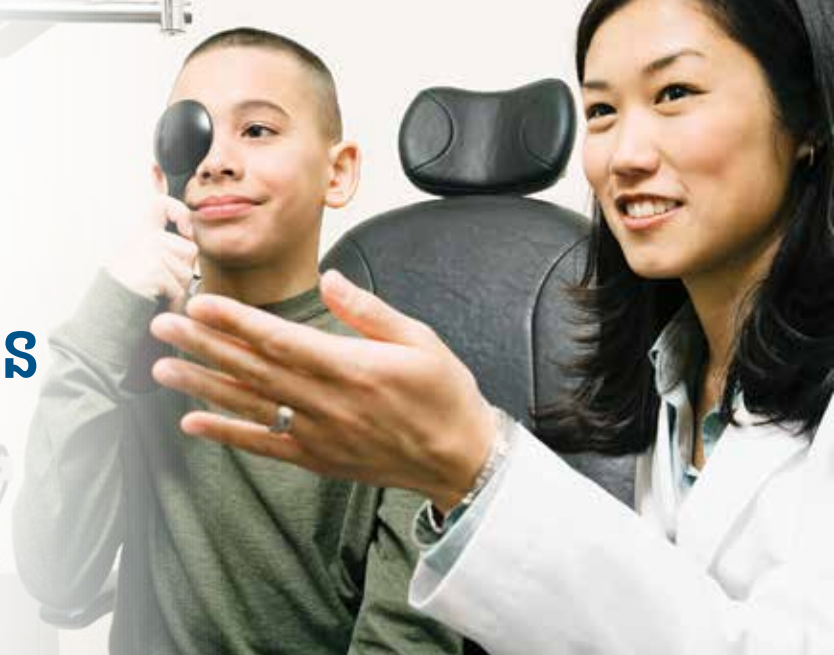


L.A. Care
Medi-Cal

VSP
Vision Care

ថែរក្សា ភ្នែករបស់អ្នកឱ្យមាន សុខភាពល្អ

ជាមួយនឹងការថែទាំចក្ខុវិញ្ញាណ
របស់គម្រោង VSP



យើងធ្វើឱ្យសុខភាពភ្នែករបស់អ្នកជាអាទិភាពចម្បងរបស់យើង។ ក្នុងនាមជាសមាជិករបស់ Vision Care អ្នកនឹងទទួលបានការថែទាំពីវេជ្ជបណ្ឌិតភ្នែកដ៏ពូកែ វ៉ែនតាដែលមានគុណភាព រួមទាំងកញ្ចក់វ៉ែនតានិងដងវ៉ែនតាមវេជ្ជបញ្ជា និងការថែទាំភ្នែកដែលមានតម្លៃសមរម្យ ដូច្នេះអ្នកអាចមើលឃើញយ៉ាងច្បាស់ និងរស់នៅក្នុងជីវិតដែលមានសុខភាពល្អ។

ការពិនិត្យភ្នែកឱ្យបានទៀងទាត់គឺជាការសំខាន់

ជាមួយនឹង VSP អ្នកនឹងទទួលបានការថែទាំដ៏អស្ចារ្យពីវេជ្ជបណ្ឌិតបណ្ឌិត VSP រួមទាំង WellVision Exam® — ការធ្វើតេស្តដែលបង្កើតឡើងដើម្បីស្វែងរកសញ្ញានៃការមើលឃើញ និងស្ថានភាពសុខភាពដូចជាជំងឺទឹកនោមផ្អែម និងជំងឺលើសឈាម។

ការប្រើប្រាស់អត្ថប្រយោជន៍ VSP គឺងាយស្រួល



មើលការធានារ៉ាប់រងរបស់អ្នក។ ពិនិត្យមើលព័ត៌មានលម្អិតអំពីការធានារ៉ាប់រងផ្ទាល់ខ្លួនរបស់អ្នក និងស្វែងរកវេជ្ជបណ្ឌិតក្នុងបណ្តាញដោយបង្កើតគណនីនៅ vsp.com ដោយប្រើលេខសម្គាល់គម្រោង L.A. Care Health Plan របស់អ្នក (ដែលមាននៅលើបណ្តរបស់អ្នក)។



ជួបជាមួយវេជ្ជបណ្ឌិតក្នុងបណ្តាញ។ ចូលគណនីរបស់អ្នកនៅលើ vsp.com ដើម្បីស្វែងរក អ្នកផ្តល់សេវា VSP ដែលចូលរួមសម្រាប់ Medi-Cal នៅជិតអ្នក ឬទូរស័ព្ទទៅផ្នែកបម្រើសេវាសមាជិក VSP តាមរយៈលេខ **1.800.877.7195** (TTY **1.800.428.4833**) ពីថ្ងៃចន្ទដល់ថ្ងៃសៅរ៍ ម៉ោង 6:00 ព្រឹក ដល់ម៉ោង 5:00 ល្ងាច PST (បិទនៅថ្ងៃអាទិត្យ)។



នៅពេលការណាត់ជួបរបស់អ្នក សូមប្រាប់ពួកគេថាអ្នកមាន VSP តាមរយៈគម្រោង L.A. Care Health Plan។ បង្ហាញប័ណ្ណគម្រោង L.A. Care Health Plan របស់អ្នកនៅពេលការណាត់ជួបរបស់អ្នក។

អស់ហើយ! យើងនឹងដោះស្រាយអ្វីដែលនៅសល់—មិនមានទម្រង់បែបបទទាមទារដើម្បីបំពេញនៅពេលដែលអ្នកឃើញ អ្នកផ្តល់សេវា VSP ដែលចូលរួម។

សំណួរ? សូមចូលទៅកាន់ vsp.com ឬទូរស័ព្ទទៅ VSP តាមរយៈលេខ **1.800.877.7195** (TTY **1.800.428.4833**) ពីថ្ងៃចន្ទដល់ថ្ងៃសៅរ៍ ម៉ោង 6:00 ព្រឹក ដល់ម៉ោង 5:00 ល្ងាច PST (បិទនៅថ្ងៃអាទិត្យ)។

ដឹងពីជម្រើសថែទាំរបស់អ្នក

ប្រភេទនៃការថែទាំ	ប្រភេទអ្នកផ្តល់សេវា	ឧទាហរណ៍នៃសេវាកម្ម	ពេលវេលារង់ចាំដែលបានប៉ាន់ស្មាន
 ខ្សែឱវាទគិលានុបដ្ឋាក	RN ដែលមានអាជ្ញាបណ្ណ និយាយជាមួយគិលានុបដ្ឋាក 24/7	<ul style="list-style-type: none"> ដំបូន្មានស្តីពីការថែទាំសុខភាពផ្ទាល់ខ្លួន ចម្លើយចំពោះសំណួរសុខភាព ការជ្រើសរើសកន្លែងដែលត្រូវទទួលការថែទាំ 	<ul style="list-style-type: none"> មិនមានពេលវេលារង់ចាំទេ
 ការថែទាំជាបឋម	អ្នកផ្តល់សេវាថែទាំបឋម (PCP) ទូរស័ព្ទទៅ PCP របស់អ្នកជាមុននៅពេលដែលអ្នកត្រូវការការថែទាំ	<ul style="list-style-type: none"> ការថែទាំបង្ការ បញ្ហាសុខភាពភ្លាមៗ ឬរយៈពេលខ្លី លក្ខខណ្ឌរយៈពេលវែង ឬជំងឺដូចជាជំងឺទឹកនោមផ្អែម 	<ul style="list-style-type: none"> 10 ថ្ងៃនៃថ្ងៃធ្វើការ ឬតិចជាងនេះ ការណាត់ជួបនៅថ្ងៃតែមួយ
 ការថែទាំតាមប្រព័ន្ធអ៊ីនធឺណិត	សេវាសុខភាពពីចម្ងាយ ពិភាក្សាជាមួយវេជ្ជបណ្ឌិតតាមទូរស័ព្ទ ឬតាមអនឡាញ	<ul style="list-style-type: none"> ជំងឺផ្តាសាយ/គ្រុនផ្តាសាយធំ/គ្រុនក្តៅ កន្ទួល ការឆ្លងមេរោគ (ស្បែក/ភ្នែក/ត្រចៀក/UTI) ផ្លូវដង្ហើម (តឹងដង្ហើមព្រូស្វឺត/ក្អក) ក្រពះ (ឈឺ/ក្អក/រាគ) របួសស្រាល 	<ul style="list-style-type: none"> ពីនាទីទៅម៉ោង
 ការថែទាំជាបន្ទាន់	គ្លីនិករង មានទីតាំងនៅក្នុងឱសថស្ថានលក់បន្ត និងបម្រើដោយគ្រូពេទ្យជាគិលានុបដ្ឋាក	<ul style="list-style-type: none"> ជំងឺផ្តាសាយ/គ្រុនផ្តាសាយធំ/គ្រុនក្តៅ កន្ទួល ការឆ្លងមេរោគ (ស្បែក/ភ្នែក/ត្រចៀក/UTI) ផ្លូវដង្ហើម (តឹងដង្ហើមព្រូស្វឺត/ក្អក) ក្រពះ (ឈឺ/ក្អក/រាគ) របួសស្រាល 	<ul style="list-style-type: none"> ពីនាទីទៅម៉ោង កំណត់ពេលទៅជួបពិគ្រោះ និងពិនិត្យមើលពេលវេលារង់ចាំប៉ាន់ស្មានសម្រាប់អតិថិជនដែលមិនបានណាត់ជួបជាមុនតាមអនឡាញ
	មជ្ឈមណ្ឌលថែទាំបន្ទាន់ ទទួលការថែទាំនៅថ្ងៃដដែល ពីវេជ្ជបណ្ឌិត សូម្បីតែបន្ទាប់ពីម៉ោងធ្វើការ និងចុងសប្តាហ៍		<ul style="list-style-type: none"> ពីនាទីទៅម៉ោង
 ការថែទាំជាអាសន្ន	បន្ទប់សង្គ្រោះបន្ទាន់ ថែទាំចំពោះលក្ខខណ្ឌដែលគំរាមកំហែងអាយុជីវិត។ សូមកុំប្រើ ER សម្រាប់ការថែទាំប្រក្រតី ឬជំងឺស្រាល	<ul style="list-style-type: none"> ឈឺទ្រូង ការផ្លាស់ប្តូរការមើលឃើញភ្លាមៗ ភាពចុះខ្សោយ/បញ្ហាក្នុងការនិយាយ 	<ul style="list-style-type: none"> ការរង់ចាំអាស្រ័យលើជំងឺ/ការឈឺចាប់របស់អ្នកប៉ុនណា

សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែមអំពីតម្លៃ និងរបៀបចូលប្រើសេវាកម្មទាំងនេះ សូមចូលមើលគេហទំព័រ៖ lacare.org/members/getting-care ឬទូរស័ព្ទទៅលេខដែលនៅខាងក្រោយប័ណ្ណសម្គាល់សមាជិករបស់អ្នក។

ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការជំនួយបន្ថែម សូមទាក់ទងមកកាន់ផ្នែកសេវាសមាជិក L.A. Care តាមរយៈលេខ **1.888.839.9909 (TTY 711)** បាន 24 ម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃ 7 ថ្ងៃក្នុងមួយសប្តាហ៍ រួមទាំងថ្ងៃឈប់សម្រាកផងដែរ។

ការការពារ + ការថែទាំជំងឺ COVID-19 ជំងឺគ្រុនផ្តាសាយធំ និងវីរុសផ្លូវដង្ហើមធ្ងន់ធ្ងរ (RSV)

ការពារខ្លួនអ្នកនិងមនុស្សគ្រប់គ្នាដែលនៅជិតអ្នក ដោយការចាក់ថ្នាំវ៉ាក់សាំង។

ជំងឺ COVID-19 ជំងឺគ្រុនផ្តាសាយធំ និង RSV គឺសុទ្ធតែជាវីរុសដែលឆ្លងរាលដាលខ្លាំង។ វីរុសនេះឆ្លងពីមនុស្សម្នាក់ទៅមនុស្សម្នាក់ទៀត ហើយបង្កជាជំងឺធ្ងន់ធ្ងរដូចជា COVID រយៈពេលយូរ ការដេកពេទ្យ និងការស្លាប់ ។

ភ្នាក់ងារសុខភាពសាធារណៈទាំងអស់ និង L.A. Care ណែនាំថា អ្នកគ្រប់គ្នាដែលមានសិទ្ធិទទួលបាន សូមទទួលវ៉ាក់សាំង COVID-19 វ៉ាក់សាំងគ្រុនផ្តាសាយធំ និងវ៉ាក់សាំងជួសជុំរុញ។

- ❖ **សិទ្ធិទទួលបាន៖** វ៉ាក់សាំង COVID-19 និងវ៉ាក់សាំងគ្រុនផ្តាសាយធំ គឺមានផ្តល់ជូនដល់មនុស្សគ្រប់រូបដែលមានអាយុប្រាំមួយខែឡើងទៅ។ នៅពេលនេះ វ៉ាក់សាំង RSV មានផ្តល់ជូនដល់កុមារតូចៗនិងមនុស្សវ័យចំណាស់គ្រប់រូបដែលមានសិទ្ធិទទួលបាន។ ការចាក់វ៉ាក់សាំងគឺជាមធ្យោបាយដ៏ល្អបំផុតដើម្បីការពារខ្លួនអ្នក និងមនុស្សជាទីស្រឡាញ់របស់អ្នក។
- ❖ **ការទទួលបាន៖** ការចាក់ថ្នាំបង្ការជំងឺ COVID-19 និងជំងឺគ្រុនផ្តាសាយធំ មានផ្តល់ជូននៅតាមឱសថស្ថានភាគច្រើន និងការិយាល័យអ្នកផ្តល់សេវាថែទាំបឋមរបស់អ្នក ឬចូលទៅកាន់ [lacare.org/flu](https://www.lacare.org/flu) ដើម្បីស្វែងរកការចាក់ថ្នាំបង្ការជំងឺគ្រុនផ្តាសាយធំដោយឥតគិតថ្លៃនៅក្នុងសហគមន៍។ វ៉ាក់សាំង RSV មានផ្តល់ជូនជាចម្បងសម្រាប់ទារកទើបនឹងកើត និងកុមារតូចៗ ដូច្នេះអ្នកនឹងត្រូវពិនិត្យជាមួយអ្នកផ្តល់សេវារបស់អ្នក ដើម្បីមើលថាតើវ៉ាក់សាំង RSV មានផ្តល់ជូនដែរឬទេ ហើយតើអ្នកមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ដែរឬទេ។ សម្រាប់មនុស្សចាស់ ការអនុញ្ញាតជាមុនតម្រូវឱ្យមានសម្រាប់វ៉ាក់សាំង RSV។
- ❖ **ថ្លៃចំណាយ៖** ឥតគិតថ្លៃសម្រាប់សមាជិក L.A. Care Medi-Cal ដែលមានសិទ្ធិទទួលបានវ៉ាក់សាំង COVID-19 និងវ៉ាក់សាំង RSV ទេ។
- ❖ **ផលរំខាន៖** វ៉ាក់សាំងមិនចម្លងវីរុសទៅអ្នកទេ។ ផលរំខានទូទៅនៃវ៉ាក់សាំងទាំងនេះក្នុងអំឡុងពេលនៃការសាកល្បងផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ រួមមានការឈឺចាប់នៅកន្លែងចាក់ថ្នាំ អស់កម្លាំង ឈឺក្បាល ឈឺសាច់ដុំនិងសន្លាក់ ព្រៀងស្រាញ និងគ្រុនក្តៅតិចតួច។ ផលរំខានជាទូទៅមានសភាពស្រាល ហើយបាត់ទៅវិញបន្ទាប់ពីមួយថ្ងៃឬពីរថ្ងៃ ចំណែកឯអត្ថប្រយោជន៍របស់វ៉ាក់សាំងនៅតែមានជាបន្ត។



បន្តការពារខ្លួនជានិច្ច!

- ❖ ខ្ទប់ការក្អកនិងកណ្តាស់របស់អ្នកដោយប្រើក្រដាសជូតមាត់ ឬក្អកនិងកណ្តាស់ចូលកែងដៃ
- ❖ លាងសម្អាតដៃរបស់អ្នកឱ្យបានញឹកញាប់ និងដោយប្រើសាប៊ូ
- ❖ នៅផ្ទះ កុំទៅកន្លែងធ្វើការ ឬសាលារៀន នៅពេលមានជំងឺ និងរហូតដល់រោគសញ្ញាបានប្រសើរឡើង
- ❖ ពាក់ម៉ាសប្រសិនបើចាំបាច់

ទទួលការព្យាបាល

ប្រសិនបើអ្នកធ្វើតេស្តវិជ្ជមានរកឃើញជំងឺ COVID-19 ឬមានជំងឺគ្រុនផ្តាសាយធំ អ្នកអាចស្នើសុំឱ្យអ្នកផ្តល់សេវារបស់អ្នកចេញវេជ្ជបញ្ជាដើម្បីព្យាបាលការឆ្លងជំងឺទាំងនេះ។ ថ្នាំទាំងនេះអាចនឹងកម្រិតរយៈពេលនិងភាពធ្ងន់ធ្ងរនៃការឆ្លងជំងឺនេះ និងកាត់បន្ថយហានិភ័យដែលអាចកើតមានសម្រាប់ជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ។

មានសំណួរអំពីជំងឺ COVID-19 គ្រុនផ្តាសាយធំ ឬ RSV ដែរឬទេ?

ប្រសិនបើអ្នកមានសំណួរអំពីវ៉ាក់សាំងទាំងនេះ ឬប្រសិនបើអ្នកចង់ស្វែងយល់បន្ថែមអំពីថ្នាំដែលមាន សូមពិភាក្សាជាមួយអ្នកផ្តល់សេវាថែទាំបឋមរបស់អ្នក ឬចូលទៅកាន់ lacare.org/vaccine។

សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែមអំពី RSV សូមចូលទៅកាន់ <http://publichealth.lacounty.gov/acd/diseases/RSV.html>

ចាក់វ៉ាក់សាំង COVID-19 និងវ៉ាក់សាំងគ្រុនផ្តាសាយធំរបស់អ្នកដោយឥតគិតថ្លៃនៅថ្ងៃនេះ!



ទាក់ទងគ្រូពេទ្យថែទាំបឋម (PCP) របស់អ្នក ដើម្បីកំណត់ពេលណាត់ជួបពិគ្រោះ។ អ្នកក៏អាចទៅកាន់ឱសថស្ថានក្នុងមូលដ្ឋានបានផងដែរ។ មិនចាំបាច់មានការណាត់ពេលជួបទេ! បង្ហាញពួកគេនូវប័ណ្ណសម្គាល់ L.A. Care របស់អ្នក និងទទួលការចាក់ថ្នាំបង្ការគ្រុនផ្តាសាយធំដោយឥតគិតថ្លៃ។ ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការសេវាទាំងនេះ សូមទូរស័ព្ទទៅផ្នែកសេវាសមាជិករបស់យើងតាមលេខ **1.888.839.9909 (TTY 711)**។



របៀបចូលប្រើ

ឯកសារសមាជិក Medi-Cal
របស់ L.A. Care

គម្រោង L.A. Care Health Plan ផ្តល់ឱ្យអ្នកនូវព័ត៌មានអំពីអត្ថប្រយោជន៍ Medi-Cal របស់អ្នក ឱសថដែលត្រូវបានធានារ៉ាប់រង និងវេជ្ជបណ្ឌិតដែលធ្វើការជាមួយ L.A. Care ។ ងាយស្រួលមើល ឬបោះពុម្ពសៀវភៅណែនាំសមាជិក Medi-Cal បញ្ជីឈ្មោះអ្នកផ្តល់សេវា និងបញ្ជីឈ្មោះឱសថតាមឱសថស្ថាន (Medi-Cal Rx) និងកូនសៀវភៅផ្សព្វផ្សាយ Medi-Cal សម្រាប់កុមារនិងជំទង់។



ស្វែងរក

lacare.org | 24 ម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃ 7 ថ្ងៃក្នុងមួយសប្តាហ៍

ដើម្បីមើល និងបោះពុម្ពឯកសារសមាជិក Medi-Cal អ្នកអាចចូលមើល គេហទំព័ររបស់ L.A. Care ហើយចុចលើគំណាត់ឯកសារសមាជិក (Medi-Cal)៖ <https://www.lacare.org/members/documents/Medi-Cal>



**សូមចូលមើល
L.A. Care**

ក្នុងអំឡុងម៉ោងធ្វើការធម្មតា

ចូលទៅកាន់មជ្ឈមណ្ឌលណាមួយក្នុងចំណោមមជ្ឈមណ្ឌលធនធានសហគមន៍របស់ L.A. Care/Blue Shield of California ដើម្បីទទួលបានជំនួយក្នុងការទទួលបានសំណៅចម្លងនៃឯកសារសមាជិក ឬដើម្បីឱ្យអ្នកតំណាងផ្នែកសេវាអតិថិជនឆ្លើយសំណួររបស់អ្នកអំពីរបៀបចូលប្រើអត្ថប្រយោជន៍ Medi-Cal ថ្មីរបស់អ្នក។



សូមទូរស័ព្ទ

1.888.839.9909 (TTY 711)

បាន 24 ម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃ 7 ថ្ងៃក្នុងមួយសប្តាហ៍ រួមទាំងថ្ងៃឈប់សម្រាកផងដែរ

បុគ្គលិកផ្នែកសេវាសមាជិក L.A. Care អាចជួយអ្នកជាមួយនឹងសំណួរណាមួយ ដែលអ្នកមានអំពីរបៀបចូលប្រើសៀវភៅណែនាំសមាជិក បញ្ជីឈ្មោះអ្នកផ្តល់សេវា និងបញ្ជីឈ្មោះឱសថតាមឱសថស្ថាន (Medi-Cal Rx)។

ដើម្បីទទួលបានព័ត៌មាននេះជាភាសាផ្សេង ឬជាទម្រង់ជំនួស ដូចជាអក្សរពុម្ពធំ សំឡេង ឬអក្សរសម្រាប់ជនពិការភ្នែក សូមទូរស័ព្ទទៅផ្នែកសេវាសមាជិក **1.888.839.9909 (TTY 711)** បាន 24 ម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃ 7 ថ្ងៃក្នុងមួយសប្តាហ៍ រួមទាំងថ្ងៃឈប់សម្រាកផងដែរ។

សេចក្តីជូនដំណឹងអំពី ការមិនរើសអើង



ការរើសអើងគឺប្រឆាំងនឹងច្បាប់។ L.A. Care Health Plan អនុវត្តតាមច្បាប់សិទ្ធិពលរដ្ឋរបស់រដ្ឋ និងសហព័ន្ធ។ L.A. Care Health Plan មិនរើសអើងដោយខុសច្បាប់ បដិសេធមនុស្ស ឬប្រព្រឹត្តិទៅលើពួកគេលំអៀងគ្នាដោយសារតែភេទ ជាតិសាសន៍ ពណ៌សម្បុរ សាសនា ពូជពង្ស ជាតិកំណើត អត្តសញ្ញាណក្រុមជាតិពន្ធុ អាយុ ពិការភាពផ្លូវចិត្ត ពិការភាពផ្លូវកាយ ស្ថានភាពសុខភាព ព័ត៌មានសេដ្ឋកិច្ច ស្ថានភាពអាពាហ៍ពិពាហ៍ ភិនភោគ អត្តសញ្ញាណភិនភោគ ឬទំនោរផ្លូវភេទឡើយ។

L.A. Care Health Plan ផ្តល់ជូន៖

- ជំនួយនិងសេវាគិតគិតថ្លៃដល់អ្នកដែលមានពិការភាព ដើម្បីជួយពួកគេប្រាស្រ័យទាក់ទងឱ្យបានប្រសើរជាមុនដូចជា៖
 - ✓ អ្នកបកប្រែភាសាសញ្ញាដែលមានលក្ខណៈសម្បត្តិ
 - ✓ ព័ត៌មានជាលាយលក្ខណ៍អក្សរក្នុងទម្រង់ផ្សេងទៀត (អក្សរធំៗ សំឡេង ទម្រង់អេឡិចត្រូនិកដែលអាចចូលប្រើប្រាស់បាន ទម្រង់ផ្សេងៗ)
- សេវាភាសាគិតគិតថ្លៃដល់មនុស្សដែលភាសាចម្បងរបស់ពួកគេមិនមែនភាសាអង់គ្លេស ដូចជា៖
 - ✓ អ្នកបកប្រែមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់
 - ✓ ព័ត៌មានសរសេរជាភាសាផ្សេងទៀត

ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការសេវាកម្មទាំងនេះ សូមទាក់ទងទៅកាន់ LA Care Health Plan បាន 24 ម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃ 7 ថ្ងៃក្នុងមួយសប្តាហ៍ រួមទាំងថ្ងៃឈប់សម្រាកផងដែរ ដោយទូរស័ព្ទទៅលេខ **1.888.839.9909**។ ប្រសិនបើអ្នកមិនអាចស្តាប់ឮ ឬនិយាយមិនបានល្អ សូមទូរស័ព្ទទៅកាន់លេខ **TTY 711**។ តាមការស្នើសុំ ឯកសារនេះអាចមានផ្តល់ជូនជាទម្រង់អក្សរសម្រាប់ជនពិការភ្នែក អក្សរពុម្ពធំ ខ្សែអាត់សំឡេង ឬទម្រង់អេឡិចត្រូនិក។ ដើម្បីទទួលបានសំណើចម្លងមួយច្បាប់ជាទម្រង់ជំនួសផ្សេងទៀត សូមទូរសព្ទ ឬសរសេរទៅកាន់៖

L.A. Care Health Plan
Member Services Department
 1055 West 7th Street, 10th Floor
 Los Angeles, CA 90017
1.888.839.9909
TTY: 711

របៀបដាក់ពាក្យបណ្តឹងសាទុក្ខសិទ្ធិពលរដ្ឋ

បើសិនអ្នកជឿថា L.A. Care បានខកខានមិនបានផ្តល់សេវាទាំងនេះ ឬបានរើសអើងដោយមិនត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ ដោយប្រការណាមួយ ផ្នែកលើមូលដ្ឋានផ្លូវភេទ ជាតិសាសន៍ ពណ៌សម្បុរ សាសនា ពូជពង្ស ជាតិកំណើត អត្តសញ្ញាណក្រុមជាតិពន្ធអាយុ ពិការភាពផ្លូវចិត្ត ពិការភាពផ្លូវកាយ ស្ថានភាពសុខភាព ព័ត៌មានហ្វែន ស្ថានភាពអាពាហ៍ពិពាហ៍ យែនឌ័រ អត្តសញ្ញាណយែនឌ័រ ឬទំនោរផ្លូវភេទ នោះ អ្នកអាចដាក់ពាក្យបណ្តឹងសាទុក្ខទៅកាន់ប្រធានផ្នែកមន្ត្រីអនុវត្តច្បាប់របស់គម្រោង L.A. Care Health Plan បាន។ អ្នកអាចដាក់ពាក្យ បណ្តឹងសាទុក្ខតាមទូរស័ព្ទ ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ដោយផ្ទាល់ ឬតាមប្រព័ន្ធអេឡិចត្រូនិក៖

- **តាមទូរស័ព្ទ៖** ទាក់ទងទៅប្រធានមន្ត្រីផ្នែកអនុវត្តច្បាប់របស់គម្រោង L.A. Care Health Plan បាន 24 ម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃ 7 ថ្ងៃក្នុងមួយសប្តាហ៍ រួមទាំងថ្ងៃឈប់សម្រាកផងដែរ ដោយការហៅទូរស័ព្ទទៅលេខ **1.888.839.9909**។ ឬ ប្រសិនបើអ្នកមិនអាចស្តាប់ឮ ឬនិយាយមិនបានល្អនោះ សូមទូរស័ព្ទទៅកាន់លេខ **TTY 711**។
- **ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ៖** បំពេញទម្រង់បែបបទនៃពាក្យបណ្តឹង ឬសរសេរលិខិត ហើយផ្ញើទៅកាន់៖

L.A. Care Health Plan
Chief Compliance Officer
1055 West 7th Street, 10th Floor
Los Angeles, CA 90017

អ៊ីមែល៖ civilrightscoordinator@lacare.org

- **ជួបដោយផ្ទាល់៖** ទៅជួបនៅការិយាល័យវេជ្ជបណ្ឌិតរបស់អ្នក ឬគម្រោង L.A. Care Health Plan ហើយនិយាយថាអ្នកចង់ ដាក់ពាក្យបណ្តឹងសាទុក្ខសិទ្ធិពលរដ្ឋ។
- **តាមរយៈអេឡិចត្រូនិក៖** ចូលទៅកាន់គេហទំព័រ L.A. Care Health Plan តាមរយៈ www.lacare.org/members/member-support/file-grievance/grievance-form ឬផ្ញើអ៊ីមែលទៅកាន់ civilrightscoordinator@lacare.org។

ការិយាល័យសិទ្ធិពលរដ្ឋ – ក្រសួងសុខាភិបាលរដ្ឋកាលីហ្វ័រញ៉ា

អ្នកក៏អាចដាក់ពាក្យបណ្តឹងសិទ្ធិពលរដ្ឋទៅកាន់ក្រសួងសុខាភិបាលរដ្ឋកាលីហ្វ័រញ៉ា ការិយាល័យសិទ្ធិពលរដ្ឋតាមទូរស័ព្ទ ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ឬតាមប្រព័ន្ធអេឡិចត្រូនិក៖

- **តាមទូរស័ព្ទ៖** ទូរស័ព្ទទៅលេខ **1.916.440.7370**។ ប្រសិនបើអ្នកមិនអាចនិយាយ ឬស្តាប់បានល្អទេនោះ សូមទូរស័ព្ទទៅលេខ **711 (សេវាបញ្ជូនបន្តរបស់រដ្ឋកាលីហ្វ័រញ៉ា)** ។

- **ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ៖** សូមបំពេញទម្រង់បែបបទនៃពាក្យបណ្តឹង ឬផ្ញើលិខិតទៅកាន់៖

Deputy Director, Office of Civil Rights
Department of Health Care Services
Office of Civil Rights
P.O. Box 997413, MS 0009
Sacramento, CA 95899-7413

ទម្រង់បែបបទពាក្យបណ្តឹង គឺអាចស្វែងរកបាននៅលើ
http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx.

- **តាមរយៈប្រព័ន្ធអេឡិចត្រូនិក៖** សូមផ្ញើអ៊ីមែលទៅកាន់ CivilRights@dhcs.ca.gov។

ការិយាល័យសិទ្ធិស៊ីវិល – សហរដ្ឋអាមេរិក ក្រសួងសុខាភិបាល និងសេវាមនុស្សជាតិ (DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES)

ប្រសិនបើអ្នកជឿថា អ្នកត្រូវបានរើសអើងផ្អែកលើមូលដ្ឋានពូជសាសន៍ ពណ៌សម្បុរ ជាតិកំណើត អាយុ ពិការភាព ឬភេទ អ្នកក៏អាចដាក់ពាក្យបណ្តឹងសិទ្ធិមនុស្សជាមួយនឹង ក្រសួងសុខាភិបាល និងសេវាមនុស្សជាតិអាមេរិក ការិយាល័យសិទ្ធិពលរដ្ឋតាមរយៈការហៅទូរស័ព្ទ ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ឬតាមប្រព័ន្ធអេឡិចត្រូនិក៖

- **តាមទូរស័ព្ទ៖** ហៅទូរស័ព្ទទៅលេខ **1.800.368.1019**។ ប្រសិនបើអ្នកមិនអាចនិយាយ ឬស្តាប់បានល្អទេ សូមទូរស័ព្ទទៅលេខ **TTY/TDD 1.800.537.7697**។

- **ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ៖** សូមបំពេញទម្រង់បែបបទនៃពាក្យបណ្តឹង ឬផ្ញើលិខិតទៅកាន់៖

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201

ទម្រង់បែបបទពាក្យបណ្តឹង អាចរកបានតាមរយៈ <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>។

- **តាមប្រព័ន្ធអេឡិចត្រូនិក៖** សូមចូលទៅកាន់ប្រព័ន្ធផ្តលបណ្តឹងរបស់ការិយាល័យសម្រាប់សិទ្ធិពលរដ្ឋ តាមរយៈ <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>។

ជំនួយផ្នែកភាសា

English

ATTENTION: If you need help in your language call **1.888.839.9909 (TTY 711)**. Aids and services for people with disabilities, like documents in braille and large print, are also available. Call **1.888.839.9909 (TTY 711)**. These services are free of charge.

Spanish

ATENCIÓN: si necesita ayuda en su idioma, llame al **1.888.839.9909 (TTY 711)**. También ofrecemos asistencia y servicios para personas con discapacidades, como documentos en braille y con letras grandes. Llame al **1.888.839.9909 (TTY 711)**. Estos servicios son gratuitos.

Arabic

يُرجى الانتباه: إذا احتجت إلى المساعدة بلغتك، فاتصل بـ **1.888.839.9909 (TTY 711)** تتوفر أيضًا المساعدات والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل المستندات المكتوبة بطريقة برايل والخط الكبير. اتصل بـ **1.888.839.9909 (TTY 711)** هذه الخدمات مجانية.

Armenian

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Եթե Ձեզ օգնություն է հարկավոր Ձեր լեզվով, զանգահարեք **1.888.839.9909 (TTY 711)**: Կան նաև օժանդակ միջոցներ ու ծառայություններ հաշմանդամություն ունեցող անձանց համար, օրինակ՝ Բրայլի գրատիպով ու խոշորատառ տպագրված նյութեր: Չանգահարեք **1.888.839.9909 (TTY 711)**: Այդ ծառայություններն անվճար են:

Cambodian

ចំណាំ: បើអ្នក ត្រូវ ការជំនួយ ភាសា របស់អ្នក សូម ទូរស័ព្ទទៅលេខ **1.888.839.9909 (TTY 711)** ។ ជំនួយ និង សេវាកម្ម សម្រាប់ ជនពិការ ដូចជាឯកសារសរសេរជាអក្សរធំ សម្រាប់ជនពិការភ្នែក ឬ ឯកសារសរសេរជាអក្សរព្រមព្រីន ក៏អាចរកបានផងដែរ។ ទូរស័ព្ទមកលេខ **1.888.839.9909 (TTY 711)** ។ សេវាកម្មទាំងនេះមិនគិតថ្លៃឡើយ។

Chinese

请注意：如果您需要以您的母语提供帮助，请致电 **1.888.839.9909 (TTY 711)**。另外还提供针对残疾人士的帮助和服务，例如文盲和需要较大字体阅读，也是方便取用的。请致电 **1.888.839.9909 (TTY 711)**。这些服务都是免费的。

Farsi

توجه: اگر می‌خواهید به زبان خود کمک دریافت کنید، با **1.888.839.9909 (TTY 711)** تماس بگیرید. کمک‌ها و خدمات مخصوص افراد دارای معلولیت، مانند نسخه‌های خط بریل و چاپ با حروف بزرگ، نیز موجود است. با **1.888.839.9909 (TTY 711)** تماس بگیرید. این خدمات رایگان ارائه می‌شوند.

Hindi

ध्यान दें: अगर आपको अपनी भाषा में सहायता की आवश्यकता है तो **1.888.839.9909 (TTY 711)** पर कॉल करें। अशक्तता वाले लोगों के लिए सहायता और सेवाएं, जैसे ब्रेल और बड़े प्रिंट में भी दस्तावेज़ उपलब्ध हैं। **1.888.839.9909 (TTY 711)** पर कॉल करें। ये सेवाएं निः शुल्क हैं।

Hmong

CEEB TOOM: Yog koj xav tau kev pab txhais koj hom lus hu rau **1.888.839.9909 (TTY 711)**. Muaj cov kev pab txhawb thiab kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab, xws li puav leej muaj ua cov ntawv su thiab luam tawm ua tus ntawv loj. Hu rau **1.888.839.9909 (TTY 711)**. Cov kev pab cuam no yog pab dawb xwb.

Japanese

注意日本語での対応が必要な場合は **1.888.839.9909 (TTY 711)** へお電話ください。点字の資料や文字の拡大表示など、障がいをお持ちの方のためのサービスも用意しています。**1.888.839.9909 (TTY 711)** へお電話ください。これらのサービスは無料で提供しています。



Korean

유의사항: 귀하의 언어로 도움을 받고 싶으시면 **1.888.839.9909**(TTY: 711) 번으로 문의하십시오. 점자나 큰 활자로 된 문서와 같이 장애가 있는 분들을 위한 도움과 서비스도 이용 가능합니다. **1.888.839.9909**(TTY: 711) 번으로 문의하십시오. 이러한 서비스는 무료로 제공됩니다.

Laotian

ປະກາດ: ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນພາສາຂອງທ່ານໃຫ້ໂທຫາເບີ **1.888.839.9909** (TTY 711). ຍັງມີຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອແລະການບໍລິການສໍາລັບຄົນພິການ ເຊັ່ນເອກະສານທີ່ເປັນ ອັກສອນນູນແລະມີໂຕພິມໃຫຍ່ ໃຫ້ໂທຫາເບີ **1.888.839.9909** (TTY 711). ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ບໍ່ ຕ້ອງເສຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃດໆ.

Mien

LONGC HNYOUV JANGX LONGX OC: Beiv taux meih qiex longc mienh tengx faan benx meih nyei waac nor douc waac daaih lorx taux **1.888.839.9909** (TTY 711). Liouh lorx jauvlouc tengx aengx caux nzie gong bun taux ninh mbuo wuaaic fangx mienh, beiv taux longc benx nzangc-pokc bun hlou mbiutc aengx caux aamz mborqv benx domh sou se mbenc nzoih bun longc. Douc waac daaih lorx **1.888.839.9909** (TTY 711). Naaiv deix nzie weih gong-bou jauv-louc se benx wang-henh tengx mv zuqc cuotv nyaanh oc.

Panjabi

ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਤਾਂ ਕਾਲ ਕਰੋ **1.888.839.9909** (TTY 711). ਅਪਾਰਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬ੍ਰੇਲ ਅਤੇ ਮੋਟੀ ਛਪਾਈ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਕਾਲ ਕਰੋ **1.888.839.9909** (TTY 711). ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਫਤ ਹਨ।

Russian

ВНИМАНИЕ! Если вам нужна помощь на вашем родном языке, звоните по номеру **1.888.839.9909** (TTY 711). Также предоставляются средства и услуги для людей с ограниченными возможностями, например документы крупным шрифтом или шрифтом Брайля. Звоните по номеру **1.888.839.9909** (TTY 711). Такие услуги предоставляются бесплатно.

Tagalog

ATENSIYON: Kung kailangan mo ng tulong sa iyong wika, tumawag sa **1.888.839.9909** (TTY 711). Mayroon ding mga tulong at serbisyo para sa mga taong may kapansanan, tulad ng mga dokumento sa braille at malaking print. Tumawag sa **1.888.839.9909** (TTY 711). Libre ang mga serbisyong ito.

Thai

โปรดทราบ: หากคุณต้องการความช่วยเหลือเป็นภาษาของคุณ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข **1.888.839.9909** (TTY 711) นอกจากนี้ ยังพร้อมให้ความช่วยเหลือและบริการต่าง ๆ สำหรับบุคคลที่มีความพิการ เช่น เอกสารต่าง ๆ ที่เป็นอักษรเบรลล์และเอกสารที่พิมพ์ด้วยตัวอักษรขนาดใหญ่ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข **1.888.839.9909** (TTY 711) ไม่มีค่าใช้จ่ายสำหรับบริการเหล่านี้

Ukrainian

УВАГА! Якщо вам потрібна допомога вашою рідною мовою, телефонуйте на номер **1.888.839.9909** (TTY 711). Люди з обмеженими можливостями також можуть скористатися допоміжними засобами та послугами, наприклад, отримати документи, надруковані шрифтом Брайля та великим шрифтом. Телефонуйте на номер **1.888.839.9909** (TTY 711). Ці послуги безкоштовні.

Vietnamese

CHÚ Ý: Nếu quý vị cần trợ giúp bằng ngôn ngữ của mình, vui lòng gọi số **1.888.839.9909** (TTY 711). Chúng tôi cũng hỗ trợ và cung cấp các dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu bằng chữ nổi Braille và chữ khổ lớn (chữ hoa). Vui lòng gọi số **1.888.839.9909** (TTY 711). Các dịch vụ này đều miễn phí.



L.A. Care[®]
Medi-Cal



 1.888.839.9909 | TTY 711  [lacare.org](https://www.lacare.org)